



МЕМОРАНДУМ ЗА СОРАБОТКА

меѓу

**МАКЕДОНСКО БУГАРСКА СТОПАНСКА КОМОРА
и БУГАРСКО МАКЕДОНСКА ТРГОВСКО
ИНДУСТРИСКА КОМОРА**

Македонско-Бугарската Стопанска Комора(МБСК) и Бугарската Македонска трговско индустриска комора(БМТПП) го потпишуваат овој Меморандум во духот на слободната пазарна конкуренција, почитување на правните норми и деловниот морал, настојувањата за јакнење на економската соработка меѓу своите членки, заедничките интереси за зголемување на взамената трговската размена, поттикнување на Владите и компаниите за поддршка на инвестиции за проекти што ги осовременуваат инфраструктурните врски, слободното движење на капитал и луѓе, промовирање проекти за настап и производи наменети на трети пазари.

Двете Комори укажуваат на поволностите и обврските што произлегуваат од членството на Бугарија во Европската Унија и членството на Северна Македонија во ЦЕФТА.

Двете Комори ќе разменуваат информации околу своите годишни програмски приоритети, поради имплементација на заедничките интереси на бизнис заедниците.

БМТПП и МБСК се согласуваат:

Член 1 Страните се согласуваат:

(1) Да работат за активирање и проширување на економската соработка меѓу економските субјекти од Република Бугарија и Република Северна Македонија.

(2) Да ги здружат напорите за зајакнување на врската меѓу бизнис круговите за развој на заеднички проекти и за забрзана економска интеграција меѓу бугарските и македонските економски субјекти.

(3) Со помош на административните власти да се помогне во развојот и поедноставувањето на регулаторните механизми за олеснување на трговската и економската размена меѓу двете земји.

МЕМОРАНДУМ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

между

**МАКЕДОНСКО БЪЛГАРСКА СТОПАНСКА КОМОРА
и БЪЛГАРСКО МАКЕДОНСКА ТЪРГОВСКО
ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА**

Македонско Българска Стопанска Камара (МБСК) и Българско Македонска Търговско Промислена Палата (БМТПП) подписват настоящия меморандум в духа на свободна пазарна конкуренция, спазване на правните норми и бизнес етика, намеренията за засилване на икономическото сътрудничество между своите членове, общите интереси за увеличаване на обмяна на търговия, насърчаване на правителствата и компаниите да подкрепят инвестициите за проекти за модернизиране на инфраструктурните връзки, свободното движение на капитали и хора, насърчаване на проекти за изпълнение и продукти на трети пазари.

Двете палати посочват ползите и задълженията, произтичащи от членството на България в Европейския съюз и членството на Северна Македонија в ЦЕФТА.

Двете камари ще обменят информация за своите годишни програмни приоритети, благодарение на изпълнението на общите интереси на бизнес общностите.

БМТПП и МБСК са съгласяват:

Член 1 Страните се споразумяват:

(1) Да работят за активизиране и разширяване на икономическото сътрудничество между стопански субекти от Република България и Република Северна Македонија.

(2) Да обединяват усилията си за укрепване на връзката между бизнеса за разработване на съвместни проекти и за ускорена икономическа интеграция между българските и македонските икономически субекти.

(3) С помощта на административните органи да съдействат за разработването и облекчаване на регулаторните механизми за улесняване на търговията и икономическия обмен между двете страни.



(4) Да соработуваат во размената на технолошкото искуство за развој на заеднички проекти.

Член 2 Во согласност со МЕМОРАНДУМОТ се предвидуваат следниве активности :

размена на економски и деловни информации, експертиза, искуство и добри практики;

размена на презентационски и рекламни материјали;

спроведување истражувања, анализи и студии од заеднички интерес за научниот и технолошкиот развој;

организирање на промотивни настани во меѓународни саеми и изложби, при организирање на национални изложби во странство, при организирање на "Денови на Бугарија" и "Денови на Македонија", како и други манифестации, формирајќи позитивно мислење и однос меѓу потенцијални партнери;

заеднички иницијативи за промовирање на директни контакти меѓу деловните партнери во Република Бугарија и Република С Македонија;

развивање и реализирање на заеднички проекти за промовирање на директни контакти меѓу партнерите, финансирани програми на ЕУ или други донаторски програми;

Организирање заеднички деловни мисии, делегации, изложби, саеми и други настани меѓу деловните партнери (B2B), кластери (C2C);

поддршка и застапување на учеството во специјализирани конференции, бизнис форуми и семинари зад граница.

реализирање и надградба на целите поставени во БЕЛАТА КНИГА

обезбедување на образовна стипендија на студентите за магистерски и докторски програми во двете земји

проширување на соработката меѓу Универзитетите и Академиите на Науки

РОК И ТОЧНОСТ

Член 3

(1) Рокот на МЕМОРАНДУМОТ е 3 (три) години од денот на неговото потпишување.

(4) Да си сътрудничат в обмена на технологичен опит за разработване на съвместни проекти.

Член 2 В съответствие с МЕМОРАНДУМА се предвиждат следните дейности:

обмен на икономическа и търговска информация, експертен опит и добри практики;

обмен на презентационни и рекламни материали;

провеждане на изследвания, анализи и проучвания от общ интерес за научно и технологично развитие;

организиране на промоционални събития на международни панаири и изложби, организиране на национални изложби в чужбина, организиране на "Дни на България" и "Дни на Македонија", както и други събития, формиращи положително мнение и връзка между потенциалните партньори;

съвместни инициативи за насърчаване на преките контакти между бизнес партньорите в Република България и Република С Македонија;

разработване и прилагане на съвместни проекти за насърчаване на преки контакти между партньори, програми, финансирани от ЕС, други донорски програми;

Организиране на съвместни бизнес мисии, делегации, изложения, панаири и други събития между бизнес партньори (B2V), клъстери (C2C);

подкрепа и предоставяне на участие в специализирани конференции, бизнес форуми и семинари зад границата.

реализиране и усъвършенстване на целите, заложи в БЯЛА КНИГА

предоставяне на образователна стипендия на студенти за магистърски и докторски програми в двете страни

разширяване на сътрудничеството между университетите и Академията на науките

СРОК И ТОЧНОСТ

Член 3

(1) Срокът на МЕМОРАНДУМ е 3 (три) години от датата на подписването му.



(2) Действото на меморандумот се продолжува автоматски за период од 1 (една) година во случај до 1 (еден) месец пред неговото истекување ако ниту една од страните не доставила писмено известување за раскинување на истиот.

(3) МЕМОРАНДУМОТ се прекинува:

а) Со истекот на рокот во случај ако неговиот рок не е продолжен според условите од чл. 3 (2);

б) Со еднострано писмено известување од една од страните.

Член 4 Страните назначуваат еден претставник за планирање, координирање и спроведување на активностите според овој меморандум

За Македонско-Бугарската стопанска комора г-дин Кирил Лазаров, претседател

За Бугарско - Македонско трговска индустриска комора г-дин Пламен Павлов, претседател

Член 5 За сите одлуки, односно дејноста на идните заеднички активности на Страните на овој Меморандум се склучува дополнителен договор.

Дополнителниот договор детално ги утврдува правата, обврските, бенефициите и одговорностите на секоја страна, во зависност од нејзиниот придонес кон соодветната активност.

Член 6 Меморандумот за соработка е напишан на македонски и бугарски јазик во четири оригинални копии, од кои по две (2) за секоја од странките.

Овој меморандум влегува во сила со денот на потпишување и продолжува се додека една од странките не побара измена на содржината на меморандумот или доколку едната странка не ги почитува обврските кои произлегуваат од овој меморандум.

(2) Действието на меморандума се удължава автоматично за срок од 1 (една) година в случај, че до 1 (един) месец преди изтичането му, ако никоя от страните не представи писмено уведомление за неговото прекратяване.

(3) МЕМОРАНДУМ се прекратява:

а) с изтичане на срока в случај, че срокът му не бъде продължен при условията на действие на чл. 3 (2);

б) с еднострано писмено уведомление от една от страните.

Член 4 Страните определят по един представител, който да планира, координира и изпълнява дейностите по настоящия меморандум

За Македоно Българската Стопанска Камара г-н Кирил Лазаров, претседател

За Българо Македонската Търговско промишлена Палата, г-н Пламен Павлов, претседател

Член 5 За всички решения, т.е. за дейността на бъдещите съвместни дейности на страните по този Меморандум, се сключват допълнително споразумение.

Допълнителното споразумение уточнява правата, задълженията, ползите и отговорностите на всяка страна в зависимост от приноса му към съответната дейност.

Член 6 Меморандумът за сътрудничество е написан на македонски и български език в четири оригинални екземпляра, две от кои тоса за всяка от страните.

Настоящият меморандум влиза в сила от датата на подписването и продължава, докато една от страните не поиска изменение на съдържанието на меморандума или ако една от страните не спазва задълженията, произтичащи от този меморандум.



**МАКЕДОНСКО-БУГАРСКА
СТОПАНСКА КОМОРА**



БИЗНИС БЕЗ ГРАНИЦИ



**БЪЛГАРО - МАКЕДОНСКА
ТЪРГОВСКО ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА**
www.bmcci.bg

Доколку Меморандумот не продолжи да биде во сила, Странките може да се согласат да продолжат со започнатите активности кои сеуште не се завршени.

Скопје, 05.06.2019 година

**МАКЕДОНСКО - БУГАРСКА
СТОПАНСКА КОМОРА**

ПРЕТСЕДАТЕЛ:
КИРИЛ ЛАЗАРОВ



Ако Меморандумът не продължи да се прилага, страните могат да се споразумеят да продължат започнатите дейности, кои тов сеоце не са приключили.

Скопие, 05.06.2019 година

**БЪЛГАРСКО МАКЕДОНСКА ТЪРГОВСКО
ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА**

ПРЕДСЕДАТЕЛ:
ПЛАМЕН ПАВЛОВ

